



## Allgemein / Infos. Generales

- Am 5. Februar fiel sehr viel Schnee in Madrid, so viel, dass die Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit bekamen, frühzeitig nach Hause zu gehen.
- Am Wochenende des 24. und 25. Februar nahmen wir an der „Feria de los Colegios“ teil. Dieses fand im Museo del Ferrocarril statt. Die alten Zugwaggons mit dem Angebot, Informationen für die Zukunft ihrer Kinder einholen zu können, hatte viele Besucher in die Bahnhofshalle gebracht.
- Der Eingang zur Turnhalle wurde an seinen ursprünglichen Ort zurückgebaut und mit einem Vorraum versehen.
- El 5 de febrero cayó una nevada sobre Madrid, por lo cual ofrecimos a los alumnos la posibilidad de volver a casa antes de la hora habitual.
- El fin de semana del 24 y 25 de febrero participamos en la Feria de los Colegios, que tuvo lugar en el Museo del Ferrocarril. Esta feria, entre los antiguos vagones de tren, atrajo a muchos visitantes.
- Hemos cambiado la ubicación de la puerta de entrada al gimnasio a su sitio original y hemos instalado un vestíbulo antes de acceder a la zona deportiva.

## Aus den Stufen / De los niveles

### PKG – KG

Am letzten Tag der Spezialwoche genossen die Kinder des Prekindergartens und Kindergartens den Karneval mit ihren Eltern. Mit einer heissen Suppe schlossen sie eine ereignisreiche Woche ab.

Im Kindergarten freuen sich die Kinder schon auf Ostern. Dafür basteln sie fleissig an ihren Osternestern, damit der Osterhase leckere Schokolade, Kekse und ein selbstbemaltes Ei darin verstecken kann.

Das Einschreibeverfahren für neue Kinder hat im Januar begonnen, nun werden die entsprechenden Klassenbesuche durchgeführt.

### PKG – KG

El último día de la semana especial, los niños del Prekindergarten

y Kindergarten disfrutaron del carnaval junto a sus padres, degustando una sopa caliente, y culminando así, una semana llena de eventos.

En el Kindergarten los niños están esperando con mucha ilusión al conejo de Pascua. Cada uno está haciendo su nido para que el conejo de Pascua venga a llenarlo con chocolate, galletas y un huevo pintado.

En enero comenzó el plazo de pre inscripciones para alumnos nuevos, a partir de febrero comenzaron las respectivas visitas a las clases.

### Primarstufe

Nach einem gelungenen Weihnachtsfest und vielen helfenden Händen konnten wir schliesslich der ausserwählten karitativen Organisation «SOS Kinderdörfer» den stolzen Betrag von 2 900 Euro überweisen. Vielen Dank an alle!

Am 4. Februar fuhren die 5. und 6. Klässler ins Skilager nach Boi-Taüll und genossen eine unvergessliche Woche in den Bergen und unter Freunden mit viel Schnee und kalten Temperaturen. Alle kehrten wieder wohlbehalten und gesund zurück.

In der Spezialwoche vom 5. bis zum 9. Februar behandelten die jüngeren Kinder in altersgemischten Gruppen das Thema „Umwelt“ und befassten sich in verschiedenen Workshops damit. Am Mittwoch ging es auf die Eisbahn und am Freitag fand der traditionelle Karneval statt. Zum Abschluss gab es leckere Suppe für alle.

In diesem Schuljahr nehmen die 5. und 6. Klassen an einem Informatikprojekt teil, das von der ETH Zürich begleitet wird. Unsere Schülerinnen und Schüler lernen in diesem Projekt mit dem Programm Logo zu programmieren. In der Woche vom 19. – 23. Februar waren zwei Experten aus der ETH Zürich bei uns an der Schule zu Besuch, um mit den Schülerinnen und Schülern der 6. Klassen intensiv zu arbeiten. Am Ende der Woche fand für die Eltern eine Präsentation statt, an der das pädagogische Konzept der ETH im Bereich Informatik und die Arbeiten der Woche präsentiert wurden. Die Experten waren von den Talenten, die sie in diesen Klassen fanden, sehr beeindruckt.

The students of 5th and 6th grades went to the theater in English at the Centro Cultural de Sanchinarro. They saw “To Have and Have Not,” a story of an actress who has everything and a homeless woman who has almost nothing, and how they become friends and find happiness.

### Primaria

Después de una fiesta prenavideña exitosa y muchas manos apoyándonos, pudimos donar a la ONG elegida, «Aldeas Infantiles», el importe de 2 900 Euro. ¡Muchas gracias a todos!

El 4 de febrero las clases 5º y 6º fueron al campamento de esquí en Boi Taüll y disfrutaron durante una semana de los amigos y de las montañas con mucha nieve y temperaturas bajas. Todos volvieron sanos y sin lesiones a casa.

Durante la semana especial los pequeños trataron en grupos mixtos el tema “medioambiente”, al cual le dedicaron muchos talleres distintos. El miércoles fueron a patinar sobre hielo y el viernes tuvo lugar el tradicional carnaval con un caldo rico para todos.

Este año, 5º y 6º participan en un proyecto de informática que es acompañado por la ETH Zürich. Los alumnos aprenderán a utilizar el programa Logo y a programar con éste. Del 19 al 23 de febrero, vinieron dos expertos de la ETH Zürich al CSM para trabajar con los alumnos de la clase 6. A finales de la semana, tuvo lugar para los padres una presentación donde los expertos explicaron el concepto pedagógico en el área de la informática en la ETH, y los alumnos presentaron sus trabajos. Los expertos estaban impresionados con el talento de las clases del CSM.

The students of 5th and 6th grades went to the theater in English at the Centro Cultural de Sanchinarro. They saw “To Have and Have Not,” a story of an actress who has everything and a homeless woman who has almost nothing, and how they become friends and find happiness.

### Gymnasium

Während der Wirtschaftswoche begleiteten zwei Experten aus der Schweiz die Schülerinnen und Schüler der 11. Klasse. Sie wurde in fünf Gruppen aufgeteilt, die jeweils ein Unternehmen darstellten. Täglich mussten sie innerhalb ihrer Unternehmungen verschiedene Entscheidungen treffen, um ihr Produkt zu verkaufen. Am letzten Tag mussten die Unternehmen ihre Entwicklung über die Jahre (1 Jahr = 1 Tag) vorstellen. Der von der Firma Fronius sehr gut organisierte Besuch war deshalb auch hilfreich, weil sie die Abläufe innerhalb eines Unternehmens besser kennenlernen konnten. Es war eine sehr interessante Woche, in der die Klasse viel über die Wirtschaft gelernt und diese vor allem einmal aus der praktischen Perspektive erleben konnten.

Es fanden verschiedene Informationsveranstaltungen zur anstehenden Fächerwahl statt: Die 8.-Klässler müssen sich – für die 9. und 10. Klasse – zwischen Bildnerischem Gestalten und Musik entscheiden. In der 10. Klasse steht die Wahl des Schwerpunktfachs (Angewandte Mathematik & Physik, Biologie & Chemie, Wirtschaft & Recht) sowie des Ergänzungsfachs (Informatik, Wirtschaft & Recht, Bildnerisches Gestalten, Philosophie) an. Die 11.-Klässler wiederum bestimmen für die 12. Klasse ein Wahlpflichtfach (Englisch, Französisch, Physik, Chemie, Informatik oder Technisches Zeichnen).

Wie jedes Jahr organisierte die 11. Klasse ein Abendessen für Familienangehörige, Freunde und Lehrpersonen, um Geld für die Kulturreise im Juni zu sammeln. Ein ausgesprochen unterhaltsamer Abend!

Am Freitag, 2. Februar haben die 9. Klassen das Goethe-Institut besucht, dort eine Bibliotheks-Rallye gemacht und in einer Schnupper-Unterrichtsstunde jede Menge Wissenswertes über die Metropole Berlin gelernt.

The students of 7th and 8th grades went to the theater in English at the Centro Cultural de Sanchinarro where they saw a version of “Romeo and Juliet,” which mixed modern times and Shakespearian times and used parts of the original script. It was an enjoyable experience for everyone.

### Gymnasium

Durante la semana de la economía vinieron expertos de Suiza para acompañar a los alumnos de la clase 11. Formaron cinco grupos de los cuales cada uno fundó una empresa. A diario tuvieron que tomar diversas decisiones para fomentar y vender su producto. El último día presentaron el desarrollo y los resultados de los últimos años (1 año = 1 día). La visita a la empresa Fronius les ayudó a conocer el proceso dentro de una empresa. Fue una semana muy interesante en la cual la clase aprendió mucho sobre economía y donde pudo experimentarla del lado más práctico.

Tuvieron lugar varias sesiones informativas para la elección de asignaturas por venir: Los alumnos de 8º deben decidirse por Arte o Música para los cursos de 9º y 10º. En 10º deben decidirse por su asignatura prioritaria (Física y Matemáticas Aplicadas, Biología y Química, Economía y Derecho), como también por la asignatura complementaria (Informática, Economía y Derecho, Formación Artística, Filosofía). En 11º deben decidirse por la asignatura optativa obligatoria para el curso de 12º (Inglés, Francés, Física, Química, Informática o Dibujo Técnico).

Como todos los años, la clase 11 organizó su cena tradicional con familiares, amigos y profesorado para recaudar dinero para su viaje de fin de curso en junio. ¡Fue una noche muy amena!

Las clases de 9º visitaron el 2 de febrero el Goethe Institut para participar en un rally, en su biblioteca, donde aprendieron mucho sobre la metrópolis de Berlin.

The students of 7th and 8th grades went to the theater in English at the Centro Cultural de Sanchinarro where they saw a version of “Romeo and Juliet,” which mixed modern times and Shakespearian times and used parts of the original script. It was an enjoyable experience for everyone.

### DdO

Während der ersten Woche des Semesters führten wir unsere dritte Orientierungswoche für Studiengänge durch. Die Schülerinnen und Schüler der 10., 11. und 12. Klassen bekamen Besuch von fünfzehn verschiedenen Studienzentren: Universitäten, Fachhochschulen und Hochschulbildungszentren. Diese informierten über diverse Hochschulabschlüsse in Spanien sowie im Ausland. Dieses Jahr haben wir zum ersten Mal die Form einer „Messe“ gewählt. Neun Universitäten stellten den Schülerinnen und Schülern des Gymnasiums und den Eltern zwischen 17 und 19 Uhr ihr Angebot vor. Wir hoffen, nächstes Jahr ein ebenso umfangreiches und interessantes Angebot zusammenstellen zu können. Im Rahmen dieser dritten Orientierungswoche werden die 11. und 12. Klassen am 1. März die Messe „Aula“ besuchen.

### DdO

Durante la primera semana del semestre, llevamos a cabo la tercera semana de la orientación profesional en el Colegio. En ella, los estudiantes de las clases 10, 11 y 12 tuvieron la oportunidad de recibir la visita de quince Centros diferentes entre Universidades, Centros de Estudios Superiores y Centros Universitarios, que ofrecieron información sobre muy diversas titulaciones tanto en España como en otros países de Europa. Este año llevamos a cabo por primera vez una actividad en formato feria. Nueve Universidades se acercaron a nuestro Colegio para recibir a estudiantes y padres entre las 17 y las 19 horas. Confiamos en poder ofrecer el próximo curso un programa, al menos, tan interesante, amplio y diverso como el de este curso. El próximo día 1 de marzo, como continuación a esta tercera semana de la orientación, visitaremos la feria AULA junto a los estudiantes de las clases 11 y 12.

## Anlässe / Vorschau Eventos / Previsiones

- 01.03.18 Besuch „Aula“, 11. und 12. Klassen  
Visita „Aula“, 11º y 12º curso
- 01.03.18 Informatikworkshop durchgeführt von Professor Hromkovic, ETH - Schüler der 11. Klasse /  
Taller de informática llevado a cabo por el Profesor Hromkovic, ETH – alumnos de 11º curso
- 08.03.18 „Operación KILO“ (1Kg Spende am CSM) /  
„Operación KILO“ (1Kg Donativo en el CSM)
- 09.03.18 Cross de Aldovea, 4. bis 8. Klassen /  
Cross de Aldovea, 4º - 8º curso

- 12.03.18 Theaterbesuch, 9. Klassen im Teatro de la Zarzuela / *Visita al Teatro de la Zarzuela, 9º curso*
- 13.03.18 3. B – Vorführung „Sprechrhythmen als Performance“ / *3º B – Representación „Ritmos cantados en coro“*
- 17.03. – 2.04.18 Osterferien / *Vacaciones de Semana Santa*

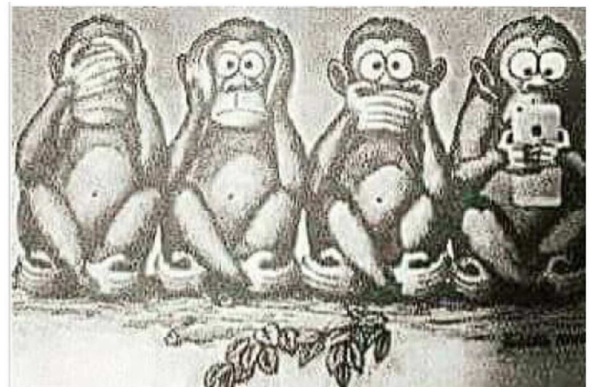
## Verschiedenes / Varios

- Am 3. März nimmt das CSM an der Messe „AULA“ in der IFEMA teil - Stand Nr. SC70.
- El CSM participará en la Feria „AULA“ en IFEMA, el 3 de marzo - stand núm. SC70

## Zum Nachdenken und Kommentieren / Para pensar y comentar

### Der Whatsaff.

Endlich ist er da! Der vierte Affe. Er ist die Summe der ersten drei. Er sieht nichts, Er hört nichts und Er sagt nichts.



¡Al fin ha llegado! El cuarto mono. Es la suma de los tres primeros. No ve, no oye y no habla.